



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des Affaires intérieures,
chargée des Pouvoirs locaux et
des Compétences d'Agglomération**

**RÉUNION DU
JEUDI 27 JUIN 2013**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor Binnenlandse Zaken,
belast met de Lokale Besturen en
de Agglomeratiebevoegdheden**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 27 JUNI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS 5****- de M. Vincent De Wolf 5**

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le calendrier de l'incorporation de 250 policiers affectés aux zones de police bruxelloises et le financement de cette opération".

Discussion – Orateurs : **M. Vincent Lurquin, M. Emir Kir, M. Philippe Pivin, M. Walter Vandenbossche, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Vincent De Wolf.** 7

- de Mme Mahinur Ozdemir 17

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les conseils consultatifs des aînés dans les communes bruxelloises".

Interpellation jointe de Mme Magali Plovie, 17

INHOUD**INTERPELLATIES 5****- van de heer Vincent De Wolf 5**

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het tijdschema voor de indeling van de 250 extra politieagenten bij de Brusselse politiezones en de financiering van deze operatie".

Bespreking – Sprekers: **de heer Vincent Lurquin, de heer Emir Kir, de heer Philippe Pivin, de heer Walter Vandenbossche, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Vincent De Wolf.** 7

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 17

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de adviesraden voor senioren in de Brusselse gemeenten".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Magali Plovie, 17

concernant "le soutien aux conseils consultatifs des aînés".		betreffende "de steun aan de adviesraden voor senioren".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Martine Payfa, Mme Isabelle Molenberg, M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Mahinur Ozdemir, Mme Martine Payfa, présidente, Mme Magali Plovie.</i>	20	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Martine Payfa, mevrouw Isabelle Molenberg, de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Martine Payfa, voorzitter, mevrouw Magali Plovie.</i>	20
- de M. Walter Vandenbossche	25	- van de heer Walter Vandenbossche	25
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les dispositifs de sécurité menacés".		betreffende "de veiligheidsvoorzieningen in het gedrang".	
QUESTION ORALE	25	MONDELINGE VRAAG	25
- de Mme Barbara Trachte	26	- van mevrouw Barbara Trachte	26
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'application du Plan de gouvernance locale".		betreffende "de toepassing van het Plan voor lokaal bestuur".	

Présidence : Mme Martine Payfa, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Martine Payfa, voorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le calendrier de l'incorporation de 250 policiers affectés aux zones de police bruxelloises et le financement de cette opération".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je remercie d'abord la commission d'avoir accepté de remettre dans l'urgence cette interpellation, inscrite il y a quinze jours. M. le ministre-président, j'ai par ailleurs eu le plaisir de voyager avec votre voisin à Paris, et nous avons dès lors déjà pu discuter au sujet de cette interpellation.

Nous sommes ici plusieurs bourgmestres et mandataires locaux intéressés par l'incorporation des 250 policiers promis par la ministre fédérale de l'Intérieur depuis de nombreux mois. L'année dernière, j'avais annoncé que ces effectifs n'arriveraient pas avant le mois d'octobre. Il semble malheureusement que j'avais raison.

Je rappelle que, dans le juste financement de Bruxelles, un montant de 30 millions d'euros

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het tijdschema voor de indeling van de 250 extra politieagenten bij de Brusselse politiezones en de financiering van deze operatie".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Ik dank de commissie dat ze aanvaard heeft om deze interpellatie zo snel te behandelen. In deze zaal zijn verscheidene burgemeesters en gemeentelijke mandatarissen aanwezig, die geïnteresseerd zijn in de kwestie.*

De federale minister van Binnenlandse Zaken beloofde om 250 politieagenten toe te wijzen aan de Brusselse politiezones. Dat zal echter niet voor oktober gebeuren.

In het kader van de rechtvaardige financiering van Brussel werd 30 miljoen euro bestemd voor het veiligheidsbeleid. Uw voorganger heeft met de politiezones besproken waarvoor dit geld gebruikt kan worden. Ongeveer de helft van het bedrag zou worden ingezet voor de veiligheid op het openbaar

consacré à la sécurité a été réservé. Votre prédécesseur, ici présent, a fait le tour des différentes zones de police afin de discuter de la meilleure façon d'utiliser cette somme. De mémoire, il a ainsi été prévu qu'environ 15 millions d'euros seraient utilisés pour le renforcement de la sécurité dans les transports publics bruxellois.

Dans un premier temps, des policiers ont été mis à disposition dans les trams et bus. Votre prédécesseur avait également promis que les heures supplémentaires ainsi prestées et payées aux policiers seraient remboursées dans les zones. Ce processus est en cours.

Ma question concerne donc plutôt la deuxième tranche de ce montant. Pouvez-vous me dire avec précision comment ces policiers seront intégrés ? Des chiffres ont été négociés par zone et je sais que c'est aux zones, autonomes, qu'il revient de savoir comment ces hommes et ces femmes seront affectés. Il serait opportun qu'ils soient affectés globalement dans chacun des cadres et des corps de police, quitte à mettre en place un roulement concernant la présence dans les transports en commun, afin de ne pas créer un corps de police local spécifique aux transports en commun. En effet, ce serait peu agréable pour les policiers concernés.

Quelle part des 30 millions d'euros sera-t-elle utilisée pour la sécurisation du réseau des transports publics bruxellois ? Existe-t-il un calendrier de l'incorporation des nouvelles unités dans les zones de police ? Nous nous inquiétons de savoir si l'incorporation précédera le financement ou s'il sera procédé autrement. Le financement couvrira-t-il la totalité des coûts ?

Des difficultés budgétaires ne manqueront pas de surgir. En effet, un jeune policier coûte moins cher qu'un policier plus âgé, il faut indexer les traitements, renouveler les uniformes et accorder des primes. Comment ces coûts seront-ils couverts ?

Quel usage sera-t-il fait du solde de l'enveloppe des 30 millions d'euros et des budgets déjà consacrés par la Région aux politiques de sécurité ? Qu'en est-il des nouveaux moyens alloués à l'Observatoire bruxellois pour la sécurité et la prévention de la criminalité ?

vervoer.

Er zijn inderdaad agenten bijgekomen in de trams en bussen. Momenteel wordt er gewerkt aan de terugbetaling van hun overuren.

De andere helft van het bedrag gaat naar de 250 bijkomende politieagenten. Wanneer mogen we die verwachten? De politiezones hebben onderhandeld over de onderlinge verdeling. Hoe ze de agenten precies inzetten, is in principe hun eigen zaak. Het beste lijkt me om ze in de algemene politiediensten in te zetten, waarna ze vervolgens beurtelings aan het openbaar vervoer kunnen worden toegewezen. Het is geen goed idee om een nieuw politiekorps te creëren dat enkel in het openbaar vervoer optreedt.

Welk deel van het bedrag van 30 miljoen euro wordt ingezet voor de veiligheid op het openbaar vervoer? Is er een tijdschema vooropgesteld voor de integratie van de nieuwe eenheden in de politiezones? Komt de integratie er voor de financiering of andersom? Zal de financiering alle kosten dekken?

Er zullen budgettaire problemen opduiken. Een jonge politieagent kost minder dan een oude, de lonen moeten geïndexeerd worden, de uniformen vervangen, premies uitbetaald. Hoe zullen die kosten gedekt worden?

Wat gebeurt er met de rest van het bedrag van dertig miljoen euro en van de gewestelijke budgetten voor het veiligheidsbeleid? Hoe zit het met de middelen die het Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie krijgt?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Je rejoins les questions de M. De Wolf. N'ayant pas effectué le voyage à Paris, j'aurais cependant voulu ajouter un troisième thème à son interpellation ! Outre le calendrier et le financement, il faut en effet s'intéresser aussi au statut.

M. De Wolf interroge le ministre-président à propos du calendrier d'incorporation des nouvelles unités au sein de zones de police. Lorsque nous interrogeons le prédécesseur de M. Vervoort, la détermination du statut des personnes qui seraient affectées à la sécurité dans le métro semblait également importante. À ce sujet, quelles sont les obligations légales qui font en sorte qu'une affectation décidée soit assurée dans la durée ?

Parallèlement, on annonce le démantèlement de la réserve fédérale, alors que l'on avait évoqué la constitution d'une réserve régionale destinée à certaines opérations transversales, telles que celles qui concernent actuellement les prisons, dont la zone Bruxelles-Midi a actuellement la charge, ou celles qui consistent à assurer la sécurité dans les transports en commun. Cette idée de réserve régionale est-elle définitivement enterrée ?

Vous avez obtenu le transfert de la coordination de la sécurité à l'échelle de la Région. L'Observatoire a-t-il les moyens d'analyser les faits dans l'ensemble des zones de police ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir.- Je rejoins les préoccupations de mes collègues concernant la mise en œuvre de cette mesure politique, qui est attendue par la population, les communes et les zones de police. On pouvait lire aujourd'hui dans la presse un article sur la situation financière des communes wallonnes et bruxelloises. Selon cet article, de plus en plus de communes sont dans le rouge, la tendance s'accroissant.

Je voudrais mettre en lien cette interpellation avec la situation des communes et des zones de police.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans)*.- *Ik sluit me aan bij de vragen van de heer De Wolf over het tijdschema en de financiering. Wat zal het statuut zijn van de politieagenten die op het metronet worden ingezet?*

Er is sprake van een ontmanteling van de federale reserve. Zal er een gewestelijke reserve worden opgericht voor bepaalde transversale operaties, zoals voor acties in de gevangenis (waarvoor momenteel de zone Brussel-Zuid instaat) of voor het bewaken van de veiligheid op het openbaar vervoer?

De coördinatie van het veiligheidsbeleid zal naar het gewest worden overgeheveld. Beschikt het observatorium over voldoende middelen om de situatie in alle politiezones te kunnen analyseren?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir *(in het Frans)*.- *De bevolking, de gemeenten en de politiezones zijn blij met de komst van 250 extra politieagenten. Ik verwijs echter ook naar de financiële toestand van de Brusselse gemeenten, die steeds hachelijker wordt.*

Toen de politiezone Brussel-Noord zijn begroting voor 2013 opmaakte, schreef het middelen in voor de nieuwe federale maatregel, maar de toezichthoudende overheid ging niet akkoord. Er moet duidelijkheid komen, zodat die begroting naar behoren kan worden opgesteld. In 2013 moeten we

Par exemple, dans le cadre de la confection du budget 2013 de la zone de police Schaerbeek/Saint-Josse/Evere, nous avons inscrit dans un premier temps un montant budgétaire lié à cette nouvelle mesure, mais la tutelle nous l'a refusé.

Une clarification de la situation s'avère indispensable pour la bonne tenue de nos engagements budgétaires. Il faut que l'on sache si, en 2013, cette mesure verra le jour et si la tutelle pourra lever son embargo.

Par ailleurs, si cette mesure concerne les salaires, la formation, les uniformes, etc., elle n'en demeure pas moins une charge supplémentaire pour les zones de police en termes de mise à disposition de locaux et de charges liées à ceux-ci. Or, la situation est aujourd'hui plus que difficile pour les zones de police et les communes. La dotation des communes vers les zones de police a augmenté de manière vertigineuse ces dernières années.

Ne pourrait-on pas valoriser une partie de cette enveloppe de 30 millions d'euros pour soutenir davantage les communes dans leur prise en charge des zones de police ? Aujourd'hui, les communes ne savent plus apporter un euro supplémentaire.

J'en ai parlé avec de nombreux municipalistes bruxellois. L'année prochaine, en dehors des augmentations incompressibles liées à nos lois, ils ne pourront pas faire plus.

La Région doit donc leur apporter une aide. Nous comptons sur le ministre-président, qui possède une fine connaissance de la situation, pour que la Région se tienne aux côtés des communes et des zones de police.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Cela fait quatre ans que je pose des questions sur le sujet et je ne vais pas lâcher le morceau en chemin !

À la réunion du collège de police de la zone de Bruxelles Ouest de ce matin, il a été annoncé que cette zone de police devrait accueillir 46 personnes sur les 250, entre octobre et décembre cette année. La première question posée suite à cette annonce témoigne du degré de préparation par rapport à

zekerheid krijgen over de maatregel.

De federale maatregel omvat weliswaar de financiering van de salarissen, de opleiding en de uniformen van de nieuwe agenten, maar de politiezones moeten wel de nodige lokalen ter beschikking stellen. De financiële toestand van de gemeenten en politiezones is echter niet bijster rooskleurig. De dotatie van de gemeenten aan de politiezones is de afgelopen jaren pijlsnel gestegen.

Kan een deel van de federale middelen ter waarde van 30 miljoen euro niet dienen om de gemeenten te helpen met de financiering van de politiezones?

Ik heb de kwestie al besproken met meerdere pleitbezorgers van de gemeentelijke autonomie. Het water staat de gemeenten aan de lippen. Ze hebben hulp nodig van het Brussels Gewest. We rekenen op minister-president Vervoort.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).*- *Deze ochtend vond een vergadering van de politiezone Brussel-West plaats. Er werd aangekondigd dat de politiezone tussen oktober en december 2013 46 van de 250 personen zal onthalen. Waar moeten die manschappen echter worden geplaatst?*

De nieuwe politieagenten zullen blijkbaar worden ingezet voor de bewaking van de veiligheid op het bovengrondse openbaarvervoernet. De politiezone

cette nouvelle : où va-t-on les mettre ?

En outre, ces personnes doivent apparemment être affectées à la protection des réseaux de transports en commun en surface. Il appert donc que la zone de police se voit confier une nouvelle mission. Elle va recevoir des "renforts" pour exercer une mission qui n'était pas de sa compétence ou de l'ordre des missions des zones de police par le passé.

Existe-t-il une marge ? Pouvons-nous considérer que les personnes qui vont venir en renfort, quel que soit leur nombre par zone de police, pourront faire d'autres choses ? Leurs missions concerneront-elles impérativement les transports en commun ?

Dans l'affirmative, avez-vous songé à coordonner ce déploiement avec la ministre en charge de la STIB, qui depuis deux ans me répond sans me répondre qu'elle n'a ni cartographie, ni perception des phénomènes de vandalisme et d'insécurité en général dans les différentes stations. Elle m'a notamment dit qu'il n'y avait pas de données disponibles par station. J'espère que vous disposez, vous, de données opérationnelles qui permettront de répartir ce personnel affecté à la sécurisation des transports en commun sur le terrain, peut-être grâce à l'Observatoire.

Enfin, cerise sur le gâteau, cette même zone de police - comme toutes les autres zones de police, je suppose - vient de recevoir une lettre de Mme Milquet qui demande quels sont les besoins à l'horizon 2013-2014, parce que conformément à ses engagements, elle a envoyé près de 1.500 candidats policiers dans les écoles de police. J'ai envie de lui répondre que nous avons besoin d'argent.

En effet, lorsque ces candidats sortiront de l'école, en 2014 ou en 2015, je crains que nous ne puissions pas les accueillir parce que nous n'en aurons pas les moyens. Ce serait désespérant et le message serait catastrophique pour la sécurité en Région bruxelloise.

Quelle est la réflexion de votre gouvernement par rapport à la démarche de la ministre de l'Intérieur et aux renforts policiers qu'elle dit être prête à mettre à notre disposition dans les zones de police ?

krijgt dus een nieuwe opdracht: ze krijgt 'versterking' voor een functie waarvoor ze eerder niet bevoegd was.

Mogen die extra personen ook ander werk verrichten? Hebt u het met de minister die bevoegd is voor de MIVB gehad over de verdeling van de nieuwe manschappen? De minister beweert immers al jarenlang dat ze niet beschikt over gegevens per station, inzake vandalisme en onveiligheid. Ik hoop dat u die wel hebt, mogelijk dankzij het Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie, zodat we de extra politiemannen efficiënt kunnen inzetten.

Tot slot vroeg mevrouw Milquet de politiezone Brussel-West in een brief naar haar behoeften voor 2013-2014. Ze heeft immers 1.500 kandidaten naar de politiescholen gestuurd. Welnu, ik zou willen antwoorden dat er nood is aan geld. Wanneer die kandidaten in 2014 of 2015 de schoolbanken verlaten, zullen we ze mogelijk niet kunnen opvangen omdat we er niet de middelen voor hebben. Dat zou pas een negatief signaal zijn voor de veiligheid in Brussel.

Wat denkt uw regering van de methode van de federale minister en van de politieversterking die ze ter beschikking wil stellen van de Brusselse politiezones?

Mme la présidente.- M. le ministre-président, M. Vandenbossche se propose de retirer son interpellation et d'intervenir dans la présente interpellation.

La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche (*en néerlandais*).- *Les bourgmestres présents aujourd'hui confirment ma vision de la situation financière des zones de police, en déficit chronique.*

On part du principe que les communes vont éponger les déficits, mais ce n'est pas le cas. Les communes et la Région sont face à un choix politique fondamental : soit continuer à investir dans la sécurité, soit la soumettre à des économies avec toutes les conséquences qui en découlent.

Les zones de police ne génèrent pas de recettes propres, leurs revenus proviennent de l'autorité fédérale ou des communes. En tant que ministre-président, quelle est votre position à l'égard des administrations communales ?

Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, vous allez hériter d'une compétence de coordination en matière de sécurité. Cette compétence sera-t-elle assortie de moyens financiers ? La Région pourra-t-elle aider les zones de police ?

S'il est positif que le gouvernement fédéral mette du personnel à disposition, ces mesures ont des conséquences en termes d'infrastructures, d'équipements et d'organisation. Quel est leur impact exact ?

J'attends de vous une réponse détaillée concernant la politique financière des zones de police, mais aussi concernant les choix politiques d'aujourd'hui, que la situation financière peut remettre en question.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vandenbossche stelt voor om zijn interpellatie in te trekken en om het woord te nemen in het kader van deze interpellatie.

De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Ik ben onder de indruk van wat de burgemeesters hier vandaag melden. Ze bevestigen mijn beeld van de financiële toestand van de politiezones.

Politiezone Zuid in 2010: 342.000 euro deficit; in 2011: 1 miljoen euro deficit; voorspelling voor 2012: 1,4 miljoen euro deficit. Politiezone Brussel-Hoofdstad in 2011: 73.000 euro deficit.

In het verslag wordt ervan uitgegaan dat de gemeenten de tekorten wel zullen bijpassen. Dat is echter niet het geval. We hebben dan ook te maken met een bijzonder zorgwekkende ontwikkeling, waarbij de gemeenten en de gewestelijke overheid voor een fundamentele beleidskeuze staan: blijven investeren in veiligheid of besparen op veiligheid, met alle gevolgen van dien.

De inkomsten van de politiezones komen van de federale overheid of van de gemeenten. Ze genereren geen eigen inkomsten. Ik sluit me dan ook aan bij de vragen die mijn collega's hebben gesteld. Het betreft immers hetzelfde probleem.

Welke houding neemt u als minister-president aan ten opzichte van de gemeentebesturen? De gemeentebesturen moeten hoe dan ook een fundamentele beslissing nemen.

In het kader van de zesde staatshervorming krijgt u een coördinerende bevoegdheid inzake veiligheid. Gaan met die bevoegdheid financiële middelen gepaard? Zal het gewest de politiezones kunnen helpen?

Het is uiteraard positief dat de federale regering personeel ter beschikking stelt, maar die terbeschikkingstelling heeft ook gevolgen voor de infrastructuur, uitrusting en organisatie. Wat is de juiste impact van de maatregelen?

Ik hoop dat u me een uitvoerig antwoord zult geven met betrekking tot het financiële beleid van de politiezones, maar ook met betrekking tot de fundamentele beleidskeuzes van vandaag die, gelet

Mme la présidente. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Le débat est orienté sur une mesure spécifique, qui s'inscrit dans un contexte global alimenté par les questions de financement et de refinancement des Régions, ainsi que par le retard pris par le refinancement de notre Région. Ce contexte global a des conséquences sur l'élaboration des budgets.

La situation reste floue, dans la mesure où il est impossible de déterminer actuellement quel sera l'effort réclamé après l'ajustement budgétaire de 2013 et l'élaboration du budget 2014 à l'entité 2, c'est-à-dire à la Région et aux communes, qui feront partie intégrante du calcul de la norme d'assainissement. Nous ne disposons d'aucun chiffre à ce sujet, mais les premiers éléments en notre possession ne sont guère encourageants.

Cela pourrait aggraver encore un peu plus la situation budgétaire de notre Région, d'autant plus que tout le monde n'est pas prêt à lui octroyer le juste refinancement dans les meilleurs délais. Alors que la deuxième tranche de refinancement était prévue pour 2013, les différents groupes qui négocient la loi spéciale de refinancement et les réformes budgétaires nous font comprendre que nous risquons de connaître quelques années particulièrement difficiles au niveau de l'équilibre budgétaire et de la mise en place de mesures. Voilà pour le contexte général.

L'on devrait plutôt se réjouir de l'arrivée de ces moyens supplémentaires. Ils soulèvent cependant des interrogations, car il est vrai que les dépenses connexes posent toujours des problèmes. Les membres de cette assemblée qui exercent ou ont exercé des responsabilités au niveau local savent combien les dépenses périphériques pèsent sur les pouvoirs locaux et régionaux. Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, des dépenses périphériques ne manqueront d'ailleurs pas de peser sur les budgets des Communautés et des Régions.

L'incorporation des 250 policiers est une bonne chose. Il faut retenir l'aspect positif de cette mesure : elle représente une capacité

op de moeilijke financiële situatie van de politiezones, op de helling kunnen komen te staan.

Mevrouw de voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - Dit debat gaat over een specifieke maatregel die gezien moet worden in een ruimere context, namelijk de financiering van de gewesten en de vertraging die de herfinanciering van het Brussels Gewest oploopt.

De situatie blijft erg onduidelijk. Het is onmogelijk om te bepalen hoeveel er nog zal bespaard moeten worden na de begrotingsaanpassing van 2013 en de opmaak van de begroting van 2014 van het Brussels Gewest en de gemeenten. We beschikken niet over cijfers, maar de situatie ziet er niet al te best uit.

Dit zou de begroting van het Brussels Gewest nog meer kunnen belasten. Niet iedereen lijkt bereid te zijn om de herfinanciering zo snel mogelijk te regelen. Het tweede deel van de herfinanciering was gepland in 2013, maar de onderhandelaars laten uitschijnen dat we hoe dan ook enkele moeilijke jaren tegemoet gaan, wat een weerslag kan hebben op de uitvoering van de herfinanciering.

We moeten blij zijn met de extra middelen. De kosten die ermee gepaard gaan, zijn echter problematisch. Die uitgaven wegen immers zwaar op de plaatselijke en gewestelijke besturen.

De toevoeging van 250 politieagenten is een goede zaak: ze bieden een aanzienlijke operationele capaciteit en hun financiering is grotendeels verzekerd.

We willen die agenten graag inzetten voor de opdrachten waarvoor het gewest bevoegd is, namelijk de beveiliging van het openbaarvervoernet. De zonechefs moeten onderling duidelijke afspraken maken, zodat de bedragen jaarlijks kunnen worden betaald.

De jaarlijkse dotatie per agent bedraagt 60.000 euro (index 138,01). De berekening van de dotaties wordt jaarlijks geëvalueerd op basis van de verklaringen van de politiezones. Voor 2013 zullen ze worden berekend op basis van de datum

opérationnelle non négligeable et son financement est largement assuré.

Nous demanderons d'affecter ces hommes aux missions prévues par la Région, c'est-à-dire entièrement à la sécurisation du réseau de transports en commun. Les chefs de zone devront se coordonner, de manière à pouvoir verser les montants annuellement. Cela ne devrait pas présenter de grandes difficultés.

La dotation annuelle par policier s'élèvera à 60.000 euros à l'indice 138,01. Le calcul des dotations sera évalué annuellement, sur la base des déclarations des zones de police. Nous calculerons la dotation de 2013 en fonction de la date d'arrivée réelle des policiers dans les zones. Je demanderai donc aux chefs de zones de nommer les nouveaux inspecteurs avec effet rétroactif jusqu'à la date de leur arrivée réelle.

Vous parliez du Fonds de sécurité. Il est vrai que sa partie la plus importante sera sans doute dédiée à la sécurisation des transports en commun. Cela équivaut à la mise en fonction de 250 inspecteurs pour un montant de 15 millions d'euros. Par ailleurs, la STIB se verra octroyer un subside de 3 millions, couvrant le coût des 50 nouveaux équivalents temps plein supplémentaires destinés à augmenter la sécurité sur son réseau.

L'Observatoire fait quant à lui l'objet d'une dotation particulière. Concernant le solde, la question est toujours à l'étude et aucune piste n'est écartée quant à l'affectation des montants complémentaires. L'Observatoire réalise pour le moment un travail de recherche dans le but de déterminer comment utiliser au mieux ces montants pour 2014, étant donné que, pour 2013, rien ne changerait à l'affectation telle que prévue antérieurement. Ce laps de temps nous permettra de mesurer les besoins.

Quant à la situation relative à la criminalité, j'ai tendance à croire que la police, au niveau fédéral certainement, mais en grande partie également au niveau local, dispose des chiffres liés au phénomène. Ce n'est peut-être pas le cas pour une station en particulier, mais à notre niveau, pour la zone que je connais, nous disposons d'une cartographie de la criminalité quasiment en temps réel.

waarop de agenten tot de politiezones zijn toegetreden. Ik vraag de zonechefs dan ook de nieuwe inspecteurs met terugwerkende kracht te benoemen, namelijk op de datum van hun aankomst.

Het grootste deel van het Veiligheidsfonds gaat wellicht naar de beveiliging van het openbaar vervoer. Daartoe worden 250 inspecteurs aangesteld voor een bedrag van 15 miljoen euro. De MIVB krijgt voorts een subsidie van 3 miljoen euro voor de 50 nieuwe voltijds equivalenten die instaan voor de veiligheid op haar netwerk.

Ook het Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie krijgt een bijzondere dotatie. Over het juiste bedrag wordt nog nagedacht. Er wordt geen enkel denkspoor uitgesloten voor de bestemming van de bijkomende bedragen. Het observatorium onderzoekt op dit moment hoe de bedragen voor 2014 optimaal kunnen worden aangewend. Aangezien er voor 2013 niets verandert, hebben we tijd om te peilen naar de behoeften.

Naar mijn mening beschikt zowel de federale als de lokale politie over cijfers over criminaliteit, misschien niet per station, maar wel per politiezone. De politie kan de situatie wijk per wijk in kaart brengen.

De zaak ziet er dus vrij rooskleurig uit, ook al is iedereen het erover eens dat het echte probleem erin bestaat dat de Brusselse gemeenten veel meer in hun eigen politiezone investeren dan de Vlaamse en Waalse gemeenten. Dat heeft volgens mij te maken met de KUL-norm, die bijvoorbeeld geen rekening houdt met de demografische explosie en de pendelaars.

Die laatste doen het risico op delinquentie nochtans toenemen. Het is op federaal niveau evenwel niet het goede moment voor een herziening van de KUL-norm.

Het gewest is slechts in beperkte mate bevoegd voor de opmaak en de controle van de begrotingen van de politiezones. Tot op vandaag is het nog steeds de gouverneur die de begrotingen goedkeurt, maar binnenkort zal het gewest die taak krijgen, op basis van een globaal overzicht van de behoeften van de gemeenten. De opmaak van een gewestelijk veiligheidsplan wordt dus een van de

En effet, les zones statistiques permettent à la police de définir les phénomènes quartier par quartier. Cela devrait fournir des éléments de base permettant aux zones de police d'appréhender directement et de manière efficace les phénomènes spécifiquement liés aux transports en commun.

La situation est donc plutôt positive, même si tout le monde s'accorde à dire que le véritable problème concernant le financement des zones de police est le fait que les communes bruxelloises investissent beaucoup plus dans leur zone de police que celles des deux autres Régions. Il me semble que c'est lié au phénomène de base que représente la norme KUL et les critères qu'on lui a attribués pour la définir. Je pense, par exemple, aux chiffres relatifs à la population. Ils sont figés, puisque l'on ne tient pas compte de l'explosion démographique et de l'existence des navetteurs.

Le phénomène des navetteurs amène pourtant un accroissement du risque en matière de délinquance. Or, il n'en a jamais été tenu compte. Au niveau du fédéral, l'heure n'est pas à une révision de la norme KUL. Cela reviendrait à ouvrir une boîte de Pandore que l'on ne saurait pas très bien quand refermer, en raison des discussions qu'elle occasionnerait.

Il est donc vrai que Bruxelles n'est pas la mieux lotie à cet égard.

Les pouvoirs de la Région sont limités en matière d'élaboration et de contrôle des budgets des zones de police. Si aujourd'hui, c'est toujours le gouverneur qui a la compétence de l'approbation de ces budgets, ils seront bientôt examinés selon une vision panoramique de la distribution des besoins entre les communes. Ainsi, l'élaboration d'un plan régional de sécurité sera l'une des tâches les plus importantes de la prochaine législature.

L'Observatoire bruxellois pour la sécurité et la prévention de la criminalité s'y prépare en collaboration avec les zones de police. Nous visons une meilleure appréhension des faits, pour améliorer la situation des Bruxellois. Car même si des progrès sont réalisés, il est encore possible de perfectionner les politiques de sécurité.

Bien que les transferts des budgets des zones de police, comme d'ailleurs ceux des recettes communales et du précompte immobilier, ne

belangrijkste taken van de volgende regering.

Het Brussels Observatorium voor de Veiligheid en de Misdaadpreventie bereidt zich daar samen met de politiezones op voor. We streven naar een beter inzicht in de feiten, zodat we het veiligheidsbeleid verder kunnen verbeteren.

Hoewel de overdracht van de begrotingen van de politiezones niet optimaal verloopt, heb ik vertrouwen in de toekomst.

De komst van 250 politieagenten is een goede zaak voor de politiezones. We zouden ze vooral graag op het terrein willen inzetten. Een dergelijke buitenkans zal zich wellicht niet vaak meer voordoen.

soient pas les plus optimaux, je suis confiant dans l'avenir.

Comme je l'ai dit précédemment, l'arrivée de ces 250 nouveaux policiers sur le terrain est une note positive pour les zones de police. Ils seront payés et disposeront d'un vestiaire dans les bureaux, mais c'est sur le terrain que nous souhaitons les voir agir. Cette opportunité ne se représentera sans doute pas souvent.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je ne suis pas persuadé que M. Vervoort ait entendu toute mon interpellation, car plus de la moitié des questions que j'ai abordées n'ont pas obtenu de réponses.

À propos du calendrier d'incorporation, avez-vous une idée du moment où les 250 agents vont être incorporés ? Si vous n'avez pas la réponse, merci de m'en informer. Personnellement, j'ai entendu parler du mois d'octobre.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Les chefs de corps ont reçu un calendrier d'incorporation.

M. Vincent De Wolf.- Je ne le pense pas. Si vous disposez de ce calendrier, merci de nous le communiquer.

Dans le même ordre d'idée, et vu la pauvreté du financement, comment voyez-vous la situation à long terme ? Le salaire des policiers va être augmenté via l'indexation et je n'ai pas compris que l'enveloppe des 30 millions serait indexée. Dès lors, qu'en est-il des primes, des frais de formation, d'uniformes ? Je crains que le montant qui ne sera pas indexé, couvrant ce personnel motivé déployé sur le terrain, ne soit rattrapé et dépassé par l'évolution barémique et les avantages accessoires des policiers.

En ce qui concerne le financement, je rejoins la question de M. Walter Vandenbossche. J'invite cependant ce dernier à relayer sa question dans d'autres lieux, afin de rendre chacun conscient de l'importance d'un meilleur refinancement de Bruxelles. Notre Région est en plein boom démographique, alors que les chiffres pris en considération dans la norme KUL datent de 1998 !

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Meer dan de helft van mijn vragen hebt u niet beantwoord.*

Wanneer zullen de 250 agenten worden toegevoegd? Ik dacht in oktober.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De zonechefs hebben daarvoor een tijdschema gekregen.*

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Ik geloof van niet. Als u over een tijdschema beschikt, gelieve ons dat mee te delen.*

Hoe ziet u de situatie op lange termijn, gelet op de karige financiering? Het loon van de politie-agenten wordt geïndexeerd, maar dat geldt niet voor het budget van 30 miljoen euro. Wat met de premies, opleidingskosten en uniformen?

Wat de financiering betreft, wil ik de heer Vandenbossche verzoeken om zijn vraag ook in andere parlementen te stellen, zodat iedereen begrijpt hoe belangrijk een betere herfinanciering van Brussel is. Ons gewest kampt met een demografische boom, terwijl de cijfers waarop de KUL-norm is gebaseerd, dateren van 1998! Grote steden als Brussel zijn daar de dupe van!

De politiezones zullen de nieuwkomers niet uitsluitend op het openbaar vervoernet inzetten. Ik ga ervan uit dat alle uurroosters zullen worden herschikt, zodat de agenten volgens een beurtrol verschillende taken zullen krijgen.

L'augmentation de la population à Bruxelles est considérable depuis 1998, et cette norme avait déjà défavorisé les grandes villes par rapport aux zones rurales. Nous sommes donc doublement le dindon de la farce !

Quant à l'affectation des agents, à ma connaissance, les zones ne vont pas pénaliser les nouveaux venus en les plaçant uniquement dans les transports en commun. Je suppose que l'on va rebattre toutes les cartes, refaire les horaires et faire en sorte que les heures supplémentaires d'aujourd'hui soient prestées dans les roulements des différents policiers.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce n'est pas à moi que vous devez demander comment vos chefs de zone vont gérer les affectations. Il leur appartiendra de le faire. Je pense avoir été suffisamment clair dans ma réponse.

M. Vincent De Wolf.- Je ne suis pas d'accord avec vous. Vous dites qu'il leur est demandé d'affecter les agents à la sécurisation des transports en commun. Cela veut-il dire que les 250 agents seront affectés dans les transports en commun et rien d'autre ? Ce serait stupide ! Je veux obtenir une réponse claire sur cet aspect.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il est demandé aux zones d'y affecter une capacité et de transmettre leur décompte.

M. Vincent De Wolf.- Les montants seront-ils indexés ou pas ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La dotation de 60.000 euros sera indexée à l'indice pivot 138,01.

M. Vincent De Wolf.- Les 30 millions d'euros seront-ils indexés ? S'ils ne le sont pas, nous serons rapidement dépassés par les événements.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous savez qu'ils ne le sont pas. Votre parti a négocié les lois de financement, vous avez donc la réponse.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vandenbossche.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het is niet mijn taak om de agenten opdrachten te geven, dat moeten de zonechefs doen.*

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *U beweert dat de zonechefs de nieuwe agenten moeten inzetten voor de beveiliging van het openbaar vervoer. Zullen de 250 agenten uitsluitend daarvoor worden ingezet? Dat zou dom zijn. Ik wil hierover een duidelijk antwoord.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Aan de politiezones werd gevraagd een bepaalde capaciteit in te zetten op het openbaarvervoernet en de afrekening daarvan door te spelen.*

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Worden de bedragen geïndexeerd?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De dotatie van 60.000 euro wordt geïndexeerd volgens de spilindex 138,01.*

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Wordt het bedrag van 30 miljoen euro geïndexeerd?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U weet dat dat niet het geval is. Uw partij heeft mee onderhandeld over de financieringswetten.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *Comment allez-vous vous attaquer au déficit de cinq des six zones de police, qui pourrait avoir des conséquences dramatiques pour les budgets communaux ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *J'ai également un problème avec le déficit budgétaire de treize communes.*

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *Dire que vous ignorez comment résoudre le problème est aussi une réponse politique. La situation doit de toute façon changer si nous voulons éviter des problèmes d'effectifs et de sécurité.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *La loi est très claire : la commune doit intervenir en cas de déficit de la zone de police.*

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *C'est votre réponse ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *C'est ce que prescrit la loi.*

(poursuivant en français)

Selon la loi, les communes sont censées intervenir dans le déficit. D'ailleurs, lorsque vous envoyez votre budget communal au gouverneur avant le vote du budget de la zone, le gouverneur l'approuve, puisqu'il doit approuver les articles relatifs à la dotation des zones de police. Il stipule cependant dans un courrier que les chiffres doivent être conformes à ceux qui figureront au budget de la zone. C'est la loi.

Cela va certainement évoluer, puisqu'une meilleure coordination entre les zones de police et les communes sera possible. Il ne faut toutefois pas adopter une position schizophrène et séparer ses actes en tant que président ou membre du collège de police et en tant que bourgmestre dans sa commune. Cette remarque s'adresse à ceux qui disent qu'ils ne savent pas !

Enfin, en réponse à votre dernière question, M. De Wolf, le montant constitue effectivement une dotation forfaitaire pour le traitement, les

De heer Walter Vandenbossche.- Mijn kernvraag is hoe u het deficit van vijf van de zes politiezones zult aanpakken. Voor de gemeentelijke begrotingen wordt dit dramatisch.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ook ik heb een probleem met de dertien gemeenten die een tekort hebben op hun begroting.

De heer Walter Vandenbossche.- Zeggen dat u niet weet hoe u het probleem zult oplossen, is ook een politiek antwoord. Dat antwoord geeft mijn burgemeester trouwens ook. In elk geval moet er verandering komen in de situatie. Anders krijgen we problemen met het personeelsbestand en met het bewaken van de veiligheid.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De wet is zeer duidelijk. De gemeente moet tussen beide komen als de politiekezone met een tekort kampt.

De heer Walter Vandenbossche.- Is dat uw antwoord?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- U vraagt me wat de wet voorschrijft. Hetzelfde geldt voor de OCMW's. Dat weet u toch?

(verder in het Frans)

Conform de wet moeten de gemeenten het tekort aanvullen. Wanneer de gemeentebegroting vóór de begroting van de politiekezone aan de gouverneur wordt voorgelegd, keurt hij die goed. Hij moet immers de artikelen met betrekking tot de dotatie voor de politiekezones goedkeuren. In een brief wijst hij er echter op dat de cijfers in de gemeentebegroting moeten overeenstemmen met de cijfers in de begroting van de politiekezone.

Dat zal zeker veranderen, want de coördinatie tussen de politiekezones en de gemeenten zal in de toekomst verbeteren.

Mijnheer De Wolf, het betreft inderdaad een forfaitaire dotatie voor de lonen, uitkeringen, vergoedingen, werkgeversbijdragen, uitrusting en werkingskosten.

allocations, les indemnités, les charges patronales, l'équipement et les frais de fonctionnement.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les conseils consultatifs des aînés dans les communes bruxelloises".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MAGALI PLOVIE,

concernant "le soutien aux conseils consultatifs des aînés".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'ai déjà eu l'occasion d'interpeller le ministre Madrane à ce sujet à la Cocof. Il m'a renvoyé vers vous, étant donné que vous êtes en charge des pouvoirs locaux.

La présence de plus en plus importante de seniors dans notre société est un signe de richesse. Leur donner la place qu'ils méritent en valorisant leurs expériences et en leur donnant la possibilité d'être des partenaires dans la vie sociale, économique et politique, est un enjeu majeur.

La mise en place d'un organisme régulier de concertation et de dialogue, tel que le conseil consultatif communal des aînés, est un projet allant dans ce sens. En Région wallonne, la circulaire

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de adviesraden voor senioren in de Brusselse gemeenten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE,

betreffende "de steun aan de adviesraden voor senioren".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- Door de oprichting van een adviesraad voor senioren krijgen senioren de plaats die ze verdienen in onze samenleving en kunnen ze deelnemen aan het sociale, economische en politieke leven. In het Waals Gewest kon dankzij de circulaire Courard uit 2006 worden overgegaan tot de geharmoniseerde oprichting van gemeentelijke adviesraden voor senioren, met inachtneming van de gemeentelijke autonomie en binnen een bepaald werkkader.

In het Brussels Gewest bestaat een dergelijk initiatief niet. De regering van de Cocof kende de Coordination des associations de seniors (CAS) evenwel een subsidie toe om een gelijkaardig

Courard de 2006 - rappelant le Contrat d'avenir pour la Wallonie, qui précisait la volonté d'une politique en faveur de l'autonomie des aînés - a permis, tout en respectant l'autonomie communale, la mise en place harmonisée de conseils consultatifs communaux des aînés dans un cadre de fonctionnement de référence.

En Région bruxelloise, il n'existe malheureusement pas de corollaire à la circulaire du 23 juin 2006. Néanmoins, le gouvernement de la Cocof a accordé un subside à la Coordination des associations de seniors (CAS) pour effectuer une enquête similaire à celle qui a été menée en Région wallonne. Les résultats de cette étude ont été présentés le 15 avril 2013 par Sylvie Carbonnelle, socio-anthropologue chargée de recherche à l'ULB.

Selon cette étude, "les initiatives ont été diverses dans les différentes communes et si certaines autorités communales ont mis sur pied un tel dispositif de participation sociale et citoyenne des aînés, avec plus ou moins de succès, d'autres favorisent plutôt l'organisation de rencontres et d'activités culturelles, récréatives ou sportives". J'ajouterais que cela pourrait devenir une sorte d'arrière-cour pour l'échevin !

Le ministre Madrane a notamment souligné le fait que la participation des aînés à la vie politique était non seulement un plus pour eux-mêmes, mais également pour l'ensemble des habitants de la commune, puisque qu'un lieu plus convivial, accessible à tous, sûr et agréable, était l'objectif que toute commune souhaitait atteindre. Je ne peux que le rejoindre sur cette réflexion.

Il a également déclaré souhaiter que les conseils consultatifs communaux des aînés "soient généralisés dans l'ensemble des communes bruxelloises et que leurs règles de fonctionnement permettent une réelle participation des aînés de la commune dans la gestion de celle-ci".

M. le ministre-président, cette prérogative vous revient. Mes questions sont donc les suivantes. Avez-vous eu des contacts avec le ministre Madrane à ce sujet ? Vous a-t-il communiqué les résultats de l'étude ? Quelles sont les mesures émanant du gouvernement de la Région qui vont soutenir la généralisation des conseils consultatifs des aînés dans les communes de la Région de

onderzoek als dat in Wallonië te voeren. De resultaten werden in april 2013 voorgesteld.

Volgens de studie verschilt de situatie sterk van gemeente tot gemeente: sommige gemeenten hebben een orgaan opgericht voor sociale en burgerparticipatie, terwijl andere gemeenten ontmoetingen en culturele, recreatieve en sportieve activiteiten organiseren.

De heer Madrane benadrukte onlangs dat de deelname van senioren aan het politieke leven niet alleen een voordeel betekent voor henzelf, maar ook voor de andere inwoners van de gemeente. Iedereen wil immers werken aan een veilige en aangename gemeente die voor iedereen toegankelijk is.

Hij zei ook dat er in alle Brusselse gemeenten adviesraden voor senioren zouden moeten komen, aangezien ze een daadwerkelijke participatie van de senioren aan het bestuur van de gemeente mogelijk maken.

Hebt u daarover contact gehad met de heer Madrane? Heeft hij u de resultaten van de studie meegedeeld? Welke maatregelen neemt de gewest-regering om de adviesraden in alle gemeenten van het gewest in te voeren en ze een structurend kader te bieden?

Bruxelles-Capitale, afin de leur offrir un cadre structurant ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie pour son interpellation jointe.

Mme Magali Plovie.- La Coordination des associations de seniors (CAS) vient de publier une enquête sur les conseils consultatifs communaux des aînés en Région de Bruxelles-Capitale. L'enquête rappelle les avantages d'un tel conseil consultatif, comme l'intégration des besoins des aînés dans l'ensemble des politiques communales ou l'inclusion des aînés comme citoyens à part entière.

La participation des aînés à la vie locale est également encouragée par l'Europe, qui rappelle que le vieillissement actif permet d'atténuer les effets du vieillissement démographique.

L'étude rappelle d'ailleurs que la Wallonie a encadré le fonctionnement de ces conseils consultatifs au travers d'une circulaire, qui vise à expliciter les objectifs des conseils, afin de clarifier leurs missions, et notamment de renforcer leur vocation consultative et participative.

Un premier débat a eu lieu à l'Assemblée de la Commission communautaire française avec le ministre Madrane. Ce dernier nous a assurés qu'il vous transmettrait l'étude et vous solliciterait afin d'avancer dans ce dossier. Le groupe Ecolo, pour qui la citoyenneté des personnes âgées est importante, souhaite le développement de ces conseils consultatifs.

Si l'explosion démographique que connaît actuellement notre Région se concentre essentiellement sur les jeunes, il n'en reste pas moins que la population âgée est, elle aussi, en augmentation. Elle doit aussi faire l'objet d'une attention particulière.

Une étude a été présentée vendredi au sein de cet hémicycle, réunissant la Cocom, la Cocof et la Vlaamse Gemeenschap. Cette étude montrait à quel point la question des aînés est totalement transversale dans toutes les politiques, y compris les politiques régionales. La question de la citoyenneté doit donc pouvoir faire l'objet d'un positionnement, par exemple par le biais d'un plan personnes âgées, qui pourrait être annoncé avant la

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).*- De Coordination des associations de seniors (CAS) publiceerde onlangs een onderzoek over de adviesraden voor senioren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarin worden de voordelen van die adviesraden opgesomd.

De participatie van senioren aan het plaatselijke gemeenschapsleven wordt ook voorgestaan door Europa. Volgens de EU is vergrijzing een minder groot probleem indien senioren een actief sociaal leven kunnen leiden.

In de studie staat dat de werking van de adviesraden in Wallonië wordt geregeld door een rondzendbrief waarin de doelstellingen en opdrachten worden toegelicht.

In de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie vond een eerste debat plaats met minister Madrane. Die verzekerde ons dat hij u de studie zou bezorgen en overleg met u zou plegen om vooruitgang te boeken. De Ecolofractie staat achter de oprichting van adviesraden voor senioren.

De bevolkingsexplosie leidt vooral tot een toename van het aantal Brusselse jongeren, maar dat neemt niet weg dat ook het aantal bejaarden stijgt.

Vrijdag werd een studie voorgesteld. Uit die studie blijkt dat de vergrijzing gevolgen heeft voor alle beleidsdomeinen. De regering moet nog voor het einde van de regeerperiode werk maken van de participatie van senioren aan de samenleving, bijvoorbeeld aan de hand van een plan voor bejaarden.

We willen de gemeenten steunen bij de oprichting van de adviesraden. Welke maatregelen plant u in die zin?

(Mevrouw Anne Dirix, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

fin de cette législature.

Nous estimons donc qu'il est important de pouvoir soutenir les communes dans la mise en place de ces conseils consultatifs, tant au niveau de leur fonctionnement que de leur représentativité et de leurs missions, mais aussi par le développement de formations et par un soutien adéquat. Que comptez-vous mettre en place à ce niveau ?

(Mme Anne Dirix, deuxième vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- Précédemment, dans ma charge de bourgmestre, j'ai beaucoup pratiqué la concertation et la participation. Cela me tient à cœur.

Je suis étonnée que l'on puisse encore aujourd'hui faire une telle proposition. Cela relève en effet de l'autonomie communale pure. Nous avons légiféré sur le droit d'interpellation au conseil communal parce qu'il suffit de voir le nombre de questions que cet outil, administrativement lourd, permet de poser, pour comprendre à quel point la Région prend parfois des mesures inadéquates par rapport à la réalité.

Les conseils consultatifs sont un outil du passé. J'en ai connu qui rassemblaient des jeunes, des personnes âgées, handicapées, d'origine étrangère, etc. Cet outil a trente ou quarante ans ! Beaucoup de communes l'ont abandonné, tant son efficacité est nulle.

Le conseil consultatif est peu démocratique, puisqu'il réunit des personnes choisies pour leur appartenance à une association, tandis que celles qui n'ont pas fait ce choix n'y sont jamais appelées. Or, le citoyen est tout de même libre de ne pas être membre d'une organisation !

De plus, ces conseils consultatifs n'ont souvent pas les moyens de répercuter l'information. Ils relèvent donc de la pseudo-démocratie, car on y fait croire

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa *(in het Frans).*- *Toen ik burgemeester was, hechtte ik veel belang aan overleg en participatie.*

Dat parlementsleden oproepen om dergelijke adviesraden in het leven te roepen, verbaast me echter. De materie valt immers volledig onder gemeentelijke bevoegdheid. We hebben het interpellatierecht in de gemeenteraad onder de loep genomen, omdat uit de vragen die dit administratief ingewikkelde instrument opriep, bleek dat het gewest wel vaker onaangepaste beslissingen neemt.

Adviesraden zijn iets uit het verleden en tal van gemeenten hebben ze afgeschaft omdat ze niet efficiënt zijn. Ze zijn bovendien weinig democratisch, omdat ze alleen die mensen samenbrengen die tot een vereniging behoren. Een burger is toch vrij om al dan niet lid te worden van een organisatie!

Adviesraden hebben bovendien niet altijd de middelen om informatie te verspreiden. Deelnemers krijgen de indruk dat er naar hen wordt geluisterd, maar eigenlijk hebben ze geen enkele macht.

Er bestaan democratischere instrumenten, zoals de participatievergaderingen in wijken. Op die manier kan men alle inwoners van een gemeente, dus ook senioren en jongeren, jaarlijks via een

aux participants qu'on les écoute, tout en ne leur donnant aucun pouvoir.

Pourtant, il existe des moyens bien plus démocratiques, comme les réunions de participation dans les quartiers. Chaque année, par l'intermédiaire d'un toute-boîtes, vous avez l'occasion de rencontrer les personnes âgées, les jeunes et tous les autres habitants d'une commune, sans exiger d'eux quoi que ce soit et sans lourde procédure.

(Mme Martine Payfa, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Molenberg.

Mme Isabelle Molenberg.- Je voulais également exprimer mes réserves quant à la création de ce type d'instances. J'ai aussi eu l'occasion de constater que, souvent, les représentants de conseils consultatifs ne représentent qu'eux-mêmes et passent un temps fou à élaborer des procédures internes et des règlements d'ordre intérieur. Finalement, ce sont des représentants de partis politiques, qui refont ce qui est fait au conseil communal, mais sous un angle assez fermé.

Il me paraît essentiel de prendre en considération les besoins des seniors, et de pouvoir les entendre. Je suis cependant favorable à des lieux de parole ouverts, et ouverts à tous.

J'ai eu l'occasion d'expérimenter l'instauration d'un forum des seniors dans ma commune de Woluwe-Saint-Lambert. Cette instance est ouverte à toute personne de plus de 60 ans qui y est domiciliée. L'information est publiée au journal communal, tout le monde est au courant et vient qui veut. L'ordre du jour comporte des informations qui concernent les seniors et un moment pour entendre leurs besoins et leurs attentes. Il vise à déboucher sur la construction de projets concrets. Les seniors deviennent ainsi acteurs de leurs projets.

À Woluwe-Saint-Lambert, nous avons ainsi eu l'occasion de créer une cellule d'aide au maintien à domicile des seniors, avec toute une panoplie de

huis-aan-huisblad uitnodigen voor een ontmoeting, zonder enige formele vereiste of ingewikkelde procedure.

(Mevrouw Martine Payfa, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Molenberg heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Molenberg (in het Frans).- *Ook ik heb mijn twijfels bij het nut van dergelijke adviesraden. Vaak vertegenwoordigen de mensen er alleen zichzelf. Ze worden bovendien geconfronteerd met tal van interne procedures en huishoudelijke reglementen. Meestal gaat het om vertegenwoordigers van politieke partijen, die het werk van de gemeenteraad nog eens overdoen, maar dan vanuit een beperkter perspectief.*

Er moet rekening worden gehouden met de behoeften van senioren. Ik ben echter voorstander van fora die voor iedereen toegankelijk zijn.

Zo verschijnt de informatie van het seniorenforum van Sint-Lambrechts-Woluwe in het gemeentelijk informatieblad. Op de agenda staan thema's die senioren aanbelangen. Vaak leiden de vergaderingen tot concrete projecten.

Een dergelijk forum is beter dan een orgaan waar enkel gepraat wordt en de deelnemers ontmoedigd raken, omdat ze het gevoel krijgen dat er niet naar hen wordt geluisterd.

services, et un centre communautaire. Il s'agit de projets qui correspondent aux attentes des citoyens et qui sont conçus avec eux. Ce ne sont pas des lieux fermés où on fait des discours et où les gens se découragent parce qu'ils ont l'impression de ne pas être entendus.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ma réponse englobera l'ensemble des conseils consultatifs, car ce qui a été dit ici pourrait s'appliquer à d'autres conseils consultatifs qui sont mis en place dans les différentes communes.

Cette matière relève de l'autonomie communale et il ne s'agit pas, pour le gouvernement, d'imposer ce type de structure dans chaque commune. Les conseils consultatifs existent depuis vingt ans. Certains ont fait leurs preuves et d'autres ont échoué.

Ces échecs ou ces réussites sont souvent liés à la volonté des partenaires de faire échouer ou réussir un projet. Il n'est donc pas correct de condamner le concept parce que certains conseils n'ont pas fonctionné comme ils auraient dû le faire.

Le conseil consultatif a une forme un peu plus structurée qu'un conseil de quartier ou de participation. Ceux-ci peuvent d'ailleurs coexister avec les conseils consultatifs. C'est le cas à Evere, où les deux formes de conseils coexistent.

L'objectif est d'avoir un retour de la population à travers des conseils qui ont une représentativité. La réussite n'est pas garantie à 100%, ce qui nous incite à éviter de nous cacher derrière ce type de structures pour prendre ou ne pas prendre des décisions. Le mandat électif, tel qu'il existe au niveau local, implique en effet que l'on prenne des mesures en pleine connaissance de cause, qui ne feront pas nécessairement plaisir à tout le monde.

Je compte proposer au gouvernement, en concertation avec les différents ministres concernés par les compétences en question, de travailler à l'élaboration d'une circulaire visant à harmoniser, dans les grandes lignes, l'organisation et le mode de fonctionnement des conseils consultatifs. Pour autant que les communes

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Mijn antwoord kan op alle soorten adviesraden worden toegepast.*

De gemeenten beslissen autonoom of ze al dan niet een adviesraad voor senioren oprichten. De gewestregering kan hen daar niet toe verplichten. Het systeem met adviesraden bestaat al twintig jaar. Sommige adviesraden werken efficiënt, andere niet.

Of een adviesraad een succes wordt, is vaak afhankelijk van de motivatie van alle partners. Het is dan ook verkeerd om het concept op zich te bekritisieren.

Een adviesraad is iets duidelijker gestructureerd dan bijvoorbeeld een wijkraad. Soms bestaan meerdere raden naast elkaar, zoals in Evere.

Adviesraden zijn bedoeld om feedback te krijgen van de bevolking. Dat is niet altijd eenvoudig. De politiek mag zich niet achter dergelijke raden verschuilen om beslissingen al dan niet te nemen. Wie verkozen wordt, moet maatregelen durven nemen, ook als niet iedereen daarmee akkoord gaat.

Ik ben van plan om in overleg met de bevoegde ministers een rondzendbrief op te stellen om de organisatie en werking van de adviesraden te harmoniseren. Sowieso blijft de gemeente vrij om al dan niet een adviesraad op te richten.

Een harmonisering is wellicht de beste manier om de werking van de adviesraden in goede banen te leiden. Nieuwe wetgeving is niet nodig maar een rondzendbrief zou nuttig kunnen zijn. De brief zou van toepassing zijn op alle adviesraden, niet enkel op adviesraden voor senioren.

souhaitent recourir aux conseils consultatifs !

Bien entendu, ce n'est pas obligatoire. Si nous décidons de le faire, afin de ne pas manquer notre objectif ou risquer d'être critiqués ou accusés de manipulation au travers de conseils consultatifs, peut-être convient-il en effet de travailler sur l'organisation et le mode de représentation de ceux-ci.

C'est sans doute la voie la plus adéquate. Il ne faut certainement pas légiférer et une circulaire pourrait donc être positive. Celle-ci s'appliquerait à l'ensemble des conseils consultatifs tels qu'ils existent dans un certain nombre de communes, et pas uniquement aux conseils consultatifs des aînés.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Je remercie le ministre-président pour sa réponse. Mon interpellation a bien évoqué l'autonomie communale. C'est en la respectant qu'il faut aller vers une harmonisation.

Votre volonté d'harmoniser me rassure, mais à condition de tendre vers un cadre de référence spécifique. En effet, certains échevins chargés des personnes âgées se contentent d'organiser des activités folkloriques et des petits voyages. Ils n'impliquent pas davantage les seniors, qui méritent pourtant d'avoir toute leur place dans la société. Les associations expriment d'ailleurs la même demande.

Je ne suis pas d'accord de dire que ces activités sont désuètes. Il faut que les communes disposent d'un cadre de référence, qu'elles seront libres d'appliquer ou non.

Je le répète, il faut respecter l'autonomie communale. Le conseil consultatif peut aussi donner son point de vue sur l'aménagement de l'espace public, sur la mobilité et sur les matières qui le concernent. C'est une rencontre avec le secteur qui m'a permis d'aboutir aux conclusions de mon interpellation.

Je regrette votre approche paternaliste, Madame la présidente. Il me semble que, si dans votre commune, le conseil consultatif et les interpellations n'ont pas fonctionné, ce n'est pas le

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *We moeten streven naar harmonisatie, zonder dat de gemeentelijke autonomie in het gedrang komt.*

Ik ben blij dat u daar ook naar streeft. Sommige schepenen beperken zich tot folkloristische activiteiten en excursies. Op die manier worden senioren niet betrokken bij het beleid, terwijl ze dat nochtans wel willen.

De gemeenten moeten beschikken over een referentiekader. Vervolgens zijn ze vrij om het al dan niet toe te passen.

Adviesraden kunnen standpunten formuleren over de inrichting van de openbare ruimte, mobiliteit en andere thema's die hen aanbelangen.

Ik betreur uw paternalistische benadering, mevrouw de voorzitter. Het is niet omdat de adviesraad en het interpellatierecht in uw gemeente niet werken, dat dat overal het geval is. De interpellaties van burgers zijn een nuttig instrument. Mensen moeten niet alleen worden samengebracht voor ludieke activiteiten, ze moeten ook ernstig worden genomen!

cas partout. Les interpellations citoyennes sont des moyens d'expression mis à la disposition de la population. Arrêtons de convoquer les gens uniquement pour faire la fête et prenons-les au sérieux !

Mme la présidente.- Seuls la Région et son parlement peuvent le faire ?

Mme Mahinur Ozdemir.- Il faut un cadre de référence, Mme Payfa. Vous ne comprenez pas. C'est aussi l'autonomie communale qui permet de distribuer des toute-boîtes. Ces distributions, organisées par le bourgmestre ou par l'échevin chargé des personnes âgées, ne sont pas dénuées d'électoralisme. Cela aussi, c'est inadmissible !

Mme la présidente.- Mais le bourgmestre est élu !

Mme Mahinur Ozdemir.- Oui, mais il ne doit pas être le seul à avoir cette prérogative. D'autres gens ont le droit de s'exprimer.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie.- Cette possibilité est prévue dans la nouvelle loi communale, pas seulement pour les personnes âgées, mais bien pour l'ensemble des conseils communaux. À partir de cette possibilité prévue dans la législation, on peut soutenir les communes désireuses de développer ce type de mesures.

Dans ce cadre, rédiger une circulaire me semble tout à fait positif. On pourrait même mettre en place un soutien financier pour les formations. Une ordonnance prévoit à l'heure actuelle un certain nombre de choses et permet aux communes de s'inscrire dans ce cadre.

La demande vient du terrain et est formulée tant au niveau de la jeunesse que des aînés. Comme pourra en témoigner Mme Payfa, ce type de demandes vient des jeunes aussi.

En revanche, je suis un peu étonnée de ce qui a été dit par rapport à la citoyenneté. Celle-ci ne se limite pas aux conseils consultatifs : elle recoupe

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Zijn alleen het gewest en zijn parlement in staat om de burger ernstig te nemen?

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).*- De gemeenten hebben een referentiekader nodig. De verspreiding van huis-aan-huisbladen is niet vrij van electoralisme! Ook dat is ontoelaatbaar!

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Maar de burgemeester is verkozen!

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).*- Ja, maar hij of zij mag niet als enige dit voorrecht hebben. Ook anderen hebben het recht om zich uit te drukken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).*- De Nieuwe Gemeentewet maakt dit mogelijk voor alle gemeentelijke adviesraden. De gemeenten die adviesraden willen samenstellen, kunnen steun krijgen.

Een rondzendbrief lijkt me een goede zaak. Misschien is er ook financiële steun voor opleidingen mogelijk? De huidige wetgeving biedt al een aantal mogelijkheden.

Zowel jongeren als ouderen zijn vragende partij voor de oprichting van adviesraden.

Ik ben enigszins verbaasd over wat hier wordt beweerd over burgerparticipatie. Die beperkt zich niet tot de adviesraden en is veel ruimer.

Er wordt bijvoorbeeld geen rekening gehouden met senioren in bejaardentehuizen, die niet in de adviesraden vertegenwoordigd zijn. Zij hebben nochtans ook het recht om hun stem te laten horen.

une multitude de choses et doit adopter différentes formes.

Par exemple, la citoyenneté n'intègre pas les personnes âgées en maison de repos, qui ne participent donc pas aux conseils consultatifs. Elles ont pourtant également le droit d'émettre un avis, d'être intégrées au sein de la commune.

Il y a donc de multiples facettes à la citoyenneté, tant au niveau des personnes âgées que des jeunes. C'en est une et je trouve qu'il convient de l'activer, comme les autres.

Cela implique de mettre en place davantage de choses qu'une simple invitation à se rencontrer une fois par an. Il doit s'agir d'un processus de terrain, suivi et continu.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les dispositifs de sécurité menacés".

Mme la présidente.- L'interpellation est retirée par son auteur.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Trachte.

Het volstaat niet om mensen uit te nodigen voor een jaarlijkse vergadering. Op het terrein moet voortdurend aan duurzame burgerparticipatie worden gewerkt.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de veiligheidsvoorzieningen in het gedrang".

Mevrouw de voorzitter.- De interpellatie wordt ingetrokken door de indiener.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Trachte.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA TRACHTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'application du Plan de gouvernance locale".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- J'ai interrogé à de nombreuses reprises votre prédécesseur sur la mise en œuvre de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale, et notamment sur les mesures qu'elle contient en matière de gouvernance.

Lors de ma dernière interpellation sur le sujet en janvier dernier, M. Picqué m'a rendu compte des résultats d'un questionnaire envoyé aux communes pour évaluer l'état d'avancement de la mise en œuvre de cette ordonnance. Je souhaiterais aujourd'hui m'attarder sur les mesures de publicité prévues par l'ordonnance. Les communes doivent en effet publier sur leur site internet les règlements et ordonnances, les budgets et comptes, l'ordre du jour et le procès-verbal du conseil communal, ainsi que les questions des conseillers.

À ce sujet, votre prédécesseur m'indiquait que "les communes ont essayé de s'y conformer, mais des problèmes techniques subsistent, qui empêchent notamment le stockage et la présentation des décisions publiées. Les communes sont chargées de résoudre ces difficultés."

Je me suis livrée à l'examen attentif des sites internet des dix-neuf communes et j'ai pu constater que, si certaines communes ne sont en effet pas en règle, d'autres sont en revanche exemplaires, tant au niveau de l'exhaustivité des documents mis en ligne que de leur accessibilité. Vous m'accorderez que cette dernière qualité n'est pas anodine, dans la

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toepassing van het Plan voor lokaal bestuur".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Ik heb uw voorganger meermaals gevraagd naar de uitvoering van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet, en inzonderheid de maatregelen met betrekking tot bestuur.*

Tijdens mijn laatste interpellatie in januari deelde de heer Picqué me de resultaten mee van een vragenlijst die naar de gemeenten was verstuurd om te peilen naar de vooruitgang van de uitvoering van voorgemelde ordonnantie. De ordonnantie voorziet in een aantal openbaarheidsmaatregelen. Zo moeten de gemeenten op hun website de reglementen en ordonnanties, begrotingen en rekeningen, agenda's en notulen van de gemeenteraad en vragen van de raadsleden publiceren. Uw voorganger gaf aan dat de gemeenten geprobeerd hebben die verplichting na te leven, maar dat er zich nog steeds technische problemen voordoen bij het opslaan en weergeven van de gepubliceerde beslissingen. Ze moeten die problemen oplossen.

Ik heb de websites van de negentien gemeenten bestudeerd en stel vast dat sommige gemeenten niet in orde zijn, terwijl andere voorbeeldig werk leveren.

Naar aanleiding van een interpellatie in januari 2012 besprak ik met de toenmalige minister-president de mogelijkheid om de goede praktijken van de gemeenten te verspreiden. Werd er al iets

mesure où la facilité d'accéder à un document en rend plus aisée la consultation par le citoyen, et c'est bien là l'objectif poursuivi par l'ordonnance.

Lors d'une autre interpellation sur le sujet en janvier 2012, j'avais évoqué avec le ministre-président de l'époque la possibilité de diffuser les bonnes pratiques des communes en pointe sur le sujet auprès des autres. Pouvez-vous me dire si une action a été entreprise en ce sens ?

En outre, il me semble que certaines dispositions de l'ordonnance restent méconnues ou incomprises par certaines communes, malgré l'envoi d'une circulaire explicative en 2011. Ainsi, interpellé en conseil communal sur le sujet en avril dernier, un bourgmestre répondait que l'intitulé des questions et interpellations étant repris dans l'ordre du jour du conseil, il n'y avait pas lieu de les publier spécifiquement sur le site internet. Pourtant, l'article 20 de l'ordonnance précise bien que "les questions écrites et orales visées à l'alinéa 1er et les réponses qui y sont apportées sont mises en ligne sur le site internet de la commune".

Avez-vous pris des dispositions pour soutenir les communes dans l'application du Plan de gouvernance locale, voire pour les contraindre à mettre en œuvre ces dispositions ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le Plan de gouvernance locale a pour objectif de moderniser les modes de gestion au niveau local et, de la sorte, d'améliorer le service public communal à l'attention des Bruxellois.

Cela fait déjà plusieurs années que les communes sont occupées à mettre en œuvre les différentes mesures prévues par l'ordonnance du 5 mars 2009. Tout porte à croire qu'on va dans le bon sens, puisqu'il ressort de l'examen des différents sites internet que les communes ont fait des efforts pour se conformer aux mesures prévues dans l'ordonnance.

Cette ordonnance du 5 mars 2009 ne prévoit pas de sanction pour les communes qui ne respecteraient pas les dispositions prévues en matière de publicité sur les sites internet. À ce

in die zin ondernomen?

Ik heb de indruk dat sommige gemeenten bepaalde bepalingen uit de ordonnantie nog niet kennen of begrijpen, hoewel er in 2011 een verklarende rondzendbrief werd verzonden.

Hebt u stappen gezet om de gemeenten te steunen bij de toepassing van het Plan voor lokaal bestuur, en om ze te verplichten de bepalingen toe te passen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het Plan voor lokaal bestuur moet het gemeentebestuur moderniseren met het oog op een betere dienstverlening.*

Gemeenten zijn al jarenlang bezig met de uitvoering van de verschillende maatregelen die zijn opgenomen in de ordonnantie van 5 maart 2009. Het lijkt erop dat we de goede kant uitgaan, want uit het onderzoek van de verschillende websites blijkt dat de gemeenten inspanningen hebben geleverd om de maatregelen na te leven.

De ordonnantie voorziet niet in een sanctie voor gemeenten die de bepalingen inzake openbaarheid niet naleven. Tot op vandaag hebben we nog geen klachten over de niet-naleving van de maatregelen ontvangen.

jour, nous n'avons pas reçu de plainte spécifique portant sur la non-application des mesures prises en 2009.

Toutes ces mesures tombent en dehors du champ de l'exercice de la tutelle administrative, telle que réglée par l'ordonnance du 14 mai 1998. L'administration des pouvoirs locaux n'a donc pas pour mission de contrôler les sites internet. Je ne doute pas de votre volonté d'entamer une réflexion intense à ce sujet pour encourager les mauvais élèves.

À la décharge de certaines communes, la situation budgétaire doit aussi nous rendre attentif à la capacité qu'elles ont ou non d'alimenter leur site internet en temps réel. On le voit au niveau de la gestion informatisée des communes. Certaines d'entre elles pratiquent encore beaucoup le mode papier, ce qui réduit leur capacité à faire publier leurs documents sur leur site internet.

Cette publication sera facilitée le jour où les communes disposeront d'une version électronique de tous leurs documents. Ce n'est pas encore le cas aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Cette ordonnance date de 2009, elle a donc presque cinq ans. Je ne demande pas d'infliger des sanctions aux communes, je souhaite simplement que celles-ci agissent.

Vous dites que la tutelle ne contrôle pas spécifiquement les sites internet et qu'une étude d'évaluation a été opérée. Ainsi, certaines communes travaillent bien et accumulent les bonnes pratiques. Ce projet n'est peut-être pas si onéreux. En l'absence de contrôle, la Région pourrait alors mettre en exergue ces bonnes pratiques, surtout envers les communes à la traîne.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- À l'instar de la coopération entre communes dans d'autres domaines, l'échange de bonnes pratiques

Alle maatregelen vallen buiten het administratieve toezicht zoals geregeld door de ordonnantie van 14 mei 1998. Het Bestuur Plaatselijke Besturen is dus niet belast met het controleren van de websites.

Of gemeenten al dan niet in staat zijn hun website regelmatig bij te werken, hangt gedeeltelijk af van hun financiële situatie. Sommige gemeenten werken bovendien nog met papieren documenten, die moeilijk online kunnen worden geplaatst.

Zodra de gemeenten over een digitale versie van al hun documenten beschikken, zal de publicatie op de website eenvoudiger verlopen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *De ordonnantie dateert van 2009 en is dus nagenoeg vijf jaar oud. Ik wil niet dat de gemeenten straffen opgelegd krijgen, maar wel dat ze tot actie overgaan.*

U zegt dat de controle van de websites niet onder de administratieve voogdij valt. Misschien kan het gewest er wel voor zorgen dat informatie inzake goede praktijken wordt doorgespeeld aan de gemeenten die achterophinken?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De gemeenten kunnen hun goede praktijken ook rechtstreeks aan elkaar uitwisselen.*

peut aussi se faire transversalement, c'est-à-dire de commune à commune. Je pense par exemple au groupe de travail intercommunal, soutenu par la Région. L'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) pourrait également jouer un rôle. Sa mission première est en effet l'échange de bonnes pratiques et d'expériences entre communes.

Mme Barbara Trachte.- Je ne peux que vous inviter à inciter votre administration et l'AVCB à diffuser les bonnes pratiques. Nous venons de parler de participation citoyenne, et la première étape en est l'information. Il est dommage qu'après cinq ans, nous ne soyons pas parvenus à réaliser ce minimum.

Je ne suis pas favorable aux sanctions, mais j'estime que nous devons inciter les communes à se mobiliser afin de garantir davantage de transparence et de publicité de la démocratie locale auprès des citoyens.

- *L'incident est clos.*

De intercommunale werkgroep die door het gewest wordt gesteund en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) kunnen daarin een rol spelen.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Ik verzoek u uw administratie en de VSGB ertoe aan te zetten de goede praktijken te verspreiden. We hadden het eerder al over burgerparticipatie, en een eerste voorwaarde daarvoor is informatie.*

Ik ben geen voorstander van sancties maar de gemeenten moeten er wel toe worden aangezet transparanter te functioneren.

- *Het incident is gesloten.*